



U-LANDSFORENINGEN

SVALERNE

SVALENYT 2016 - 1



U-LANDSFORENINGEN SVALERNES MEDLEMSBLAD

ÅRSBERETNINGER FRA 2015

U-landsforeningen Svalernes adresser

Indhold

ÅRSBERETNINGER FRA 2015:

Formandens beretning.....	3
Regnskabsåret i ord og tal.....	5
Indiens-udvalget.....	6
Bangladesh-udvalget.....	7
Svalerne Fair Trade og Genbrug	9
Svalerne på Fyn.....	10
Nattergalevej.....	11
Fredericia.....	11
Svalerne i Aarhus.....	11
Partnerskabsrejse-udvalget.....	14
Kontoret.....	13
Oplysningsudvalget.....	14

Hovedkontoret for U-landsforeningen Svalerne

Århusgade 33-35 – 2100 København Ø

Tlf. 35 26 17 47

svalerne@svalerne.dk / www.svalerne.dk

Fair Trade Butik Svalerne & Genbrug

Århusgade 33-35 – 2100 København Ø

Tlf. 35 42 16 47

Svalernes Loppemarked i København

Nattergalevej 6 – 2400 København NV

Tlf. 38 86 47 78

svalemarked.nv@gmail.com

Svalernes loppemarked i Odense

Vindegade 75-77 – 5000 Odense C

Tlf. 66 14 59 00

Fair Trade Butik Bazaren

Guldsmedegade 8 A – 8000 Århus C

Tlf. 86 18 51 11

Fair Trade Gruppen i Århus

Rosengade 24, 2. over gården – 8000 Århus C

Tlf. 86 12 97 01

svalerne-import@svalerne.dk

Svalernes genbrugsbutik i Fredericia

Prinsessegade 56A – 7000 Fredericia

Tlf. 75 91 14 84

Fair Trade Butik Holstebro

Bisgårdgade 4 – 7500 Holstebro

Tlf. 29 28 40 59

Generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne søndag d. 10. april 2016

Vi opfordrer kraftigt medlemmer til at stille op til bestyrelsen, da vi mangler kandidater.

Bestyrelsen opfordrer interesserede til at give kontoret besked om deres kandidatur, men det er også muligt blot at stille op på selve generalforsamlingen.

Det er en forudsætning, at man er betalende medlem for at stille op til bestyrelsen.

Redaktion: Kontoret

Lay-out: Kontoret

Ansvarshavende redaktør: Trine Rys

Trykning: Kontoret

Forsidefoto: Billede fra Tamil Nadu, februar 2015

SvaleNyt sendes til foreningens medlemmer.

Artikler og kommentarer modtages meget gerne.

Formandens beretning

Så er der gået endnu et svale-år – og sikke et år! Der har været travlhed i U-landsforeningen Svalerne!

Flytning

Flytning er et af årets store temaer. I april flyttede hovedforeningen samt butikkerne på Østerbro til nye lokaler i Århusgade. Det var et kæmpe arbejde at rydde op i gemmerne og flytte en forening, der har boet på samme adresse i 39 år. En stor tak til alle de mange frivillige, der gav en hånd med! Vi er godt tilfredse med de nye lokaler. Butiksklokalerne er meget bedre end de gamle lokaler, men desværre har flytningen væk fra hovedstrøget betydet en stor nedgang i omsætningen, især i Fair Trade. Så længe Fair Trade ikke lige frem giver underskud, er foreningen fast besluttet på at fortsætte med at sælge Fair Trade varer: det er en vigtig del af det, Svalerne står for. Salget i genbrug går rigtig godt på den nye adresse. Vi håber, at den meget mindre husleje på sigt kan kompensere for den faldende omsætning.

Butikken i Fredericia er også flyttet: de har fået fine, nye lokaler et andet sted i samme gade. Også her er huslejen lavere, og flytningen har haft en positiv effekt på omsætningen. En stor tak til de frivillige og deres mænd for det store arbejde, de har lagt i at flytte butikken.

Odense har fået varslet opsigelse af deres lokaler og er i gang med at søge nye lokaler. Aarhus risikerer også at få en opsigelse på et tidspunkt: År 2016 vil også være præget af flytning.

U-landsarbejde

Efter at vi sidste år måtte sige farvel til nogle af vores partnere i såvel Indien som Bangladesh, går det rigtig fint med de projekter, vi har, i begge lande. Der er især lagt et stort arbejde i at organisere de lokale: Når de står sammen, står de stærkere over for de lokale myndigheder. Børn kommer i skole, jordrettigheder og andre basale rettigheder er sikret, id-kort er skaffet, lokale samarbejdsgrupper er dannet. Der er stort engagement hos partnerne og hos de lokale befolkningsgrupper. Der sker små skridt, som på sigt betyder bedre levevilkår. Svalerne gør en forskel: vores arbejde er vigtigt og vi er overbevist om, at vores fremgangsmåde, dvs. samarbejde med lokale partnere og fokus på hjælp til selvhjælp, er den rigtige vej frem.

Vores rolle som coach og sparringspartner og ikke kun donor har stor betydning for vore partnere.

Partnerskabsrejsen til Bangladesh blev en anderledes rejse i 2015. Uroligheder gjorde det umuligt at komme uden for Dhaka for at besøge landsbyerne/projekterne. Besøget foregik som møder på hotelværelset. Det ville uden tvivl have været bedre, hvis man kunne have besøgt landsbyerne, men situationen taget i betragtning, har man fået mange gode diskussioner og ny indsigt i vore partners arbejde.

CISU-støttet Netværksarbejde

I Indien har Svalerne støttet netværksprojektet CDT. Vores tre partnere holder seminarer sammen, hvor deltagerne fra forskellige landsbyer mødes og lærer af hinanden. Seminarerne giver meget viden og motivation til både lederne i organisationerne og de 30 deltagere fra landsbyerne, der hver gang er med. Temaerne er fx menneskerettigheder, ledelse og organisering. Vi har lige fået bevilget en forlængelse af projektet, så netværket kan holde et sidste møde. Netværket slutter officielt d. 31-03-16. Den kommende tid vil blive brugt til at evaluere projektet/netværket før vi beslutter om vi vil søge flere CISU-midler.

Net to Rights i Bangladesh har været støttet af Svalerne med CISU/DANIDA midler i 10 år. Netværket er en fortalervirksomhed mod vold mod kvinder i hjemmet. Det har været et meget vigtigt projekt og har uden tvivl gjort en forskel i holdningen til kvinder og volden mod kvinder. Net to Rights har opnået bemærkelsesværdige resultater og har bl.a. opnået anerkendelse fra CISU.

Søgen efter nye partnere

I løbet af året har begge udvalg været i gang med at kigge efter potentielle nye partnere. I Indien overvejer vi at støtte en organisation som hedder RPDS. De arbejder med at få børn som arbejder ved miner tilbage i skolen, ved uformel undervisning, samt samarbejde og diskussion med forældrene. RPDS skal besøges for anden gang under i års partnerskabsrejse.

Andre aktiviteter

Svalerne har i 2015 været aktive på andre områder: Vi har bl.a. skrevet et brev til relevante politikere i protest mod nedskæringerne i udviklingsbistanden, afholdt temaaftener, deltaget i markeder, mm.

Genbrugssalget i Odense har været en kæmpesucces i år: Odense lokalafdeling har afleveret det største bidrag til foreningen nogensinde, nemlig 200.000 kr. En stor tak til de hårdtarbejdende frivillige i Odense!

Omsætningen på Nattergalevej er begyndt at gå den rigtige vej efter nogle svære år. Vi håber, at det fortsætter med at gå fremad. Som noget nyt har man indgået en genbrugsaftale med Københavns og Frederiksbergs kommuner. Rigtige mange tak til de frivillige på Nattergalevej for det store arbejde, de har lagt i at holde loppemarkedet kørende, ikke mindst i 2. halvdel af 2015, hvor der var brug for en stor ekstrainsats.

Til trods for en nedgang i salg på verdensbasis af Fair Trade brugskunst, er det lykkedes Fair Trade gruppen i Aarhus at øge salget af brugskunst. Der er kommet mange nye varer fra flere lande, hvilket betyder direkte import fra flere lande end tidligere, hvilket er godt, da vi sparer et led fra producent til køber, og der er kommet flere nye kunder. Der har været et kanonsalg af hængekøjer fra El Salvador. Butik Bazaren har også haft et godt salg i år, mens de frivillige i Holstebro er mindre tilfreds med deres omsætning. Begge butikker havde et flot julesalg, hvor Bazaren overgik sin 5 år gamle rekord.

2015 er året, hvor Svalerne kom på Instagram, i første omgang med billeder af varer fra butikken på Østerbro. Butikken på Østerbro er i forbindelse med flytningen kommet på Mobile Pay. Foreningen er nu også kommet på Mobile Pay, hvilket har gjort det muligt at give et bidrag til Svalerne over Mobile Pay.

Temadag og Visionseminar

Efter sommerferien blev der afholdt en temadag som erstatning for møde i u-landsudvalget. Der blev diskuteret, hvordan vi kan få bedre ansøgninger fra potentielle samarbejdsorganisationer. Det blev konkluderet, at det er bedst at være opsøgende for at finde frem til relevante partnere, bl.a. ved at få anbefalinger fra andre organisationer og kontakter.

På opfordring fra sidste års generalforsamling blev der afholdt et visionseminar i november. Der var kun begrænset tilslutning fra foreningens frivillige, og vi var ret uheldige med vejret: en snestorm betød, at flere deltagere havde svært ved at nå frem. Formålet med mødet var bl.a. at vurdere, om et samarbejde med

Danwatch kunne være relevant for Svalerne. Danwatch holdt et rigtig godt oplæg, men konklusionen på mødet var, at selv om Danwatch laver et rigtig godt og spændende stykke arbejde, er et samarbejde med dem ikke relevant for Svalerne, da Danwatch laver "undersøgende" journalistik, mens vores arbejde er baseret på at opbygge gode forhold til de lokale myndigheder. Det begrænsede antal deltagere samt forsinkelserne i f. m. snestormen betød, at vi valgte at udsætte de mere generelle diskussioner om foreningens fremtid.

Administrationen

I forbindelse med flytningen er der sket en grundig gennemgang og oprydning i alt vores gamle materiale. Det historiske, relevante materiale skal afleveres til rigsarkivet. Mange af de gamle lysbilleder findes nu elektronisk. En stor tak til de mange frivillige, der var med til at gennemgå materialet, og til Finn Reindal, som har lavet et kæmpe arbejde i forbindelse med billederne.

Vores nyhedsbrev har fået nyt, mere læsevenligt format.

Sanne er gået på barsel, og Trine nåede at komme i gang som barselsvikar før hun opsagde sin stilling for at forfølge nye udfordringer uden for foreningen. Vi har nu ansat Morten Frederiksen som ny barselsvikar i koordinatorstillingen. En stor velkommen til Morten!

Økonomien

Flytningen har betydet mange engangsudgifter, som vi heldigvis har kunnet dække med egenkapitalen. Samtidigt har vi sparet mange udgifter på den administrative front væk, bl.a. har kontoret ikke længere fastnettelefon eller kopimaskine, der er ingen betalt rengøring eller vinduespudding, m.m. Men den faldende salgsomsætning især på Østerbro og Nattergalevej har betydet, at vi har måttet lave et underskudsbudget for 2016. Det kan gå an en enkelt gang, men på sigt har vi ikke egenkapital til at dække en underskudsgivende forretning. Det betyder, at det er ekstra vigtigt, at vi fokuserer på, hvordan vi kan øge vores indtægter fremover, så vi kan fortsætte med det vigtige arbejde, som Svalerne laver.

Svalernes arbejde i Indien og Bangladesh er vigtigt og nødvendigt: det gør en forskel! Det gælder om at holde

fast og tænke nyt, når vi står over for økonomiske udfordringer. Vi giver stadig en uvurderlig støtte til de projekter og de mennesker, som er målet for foreningens arbejde.

En stor tak til de frivillige

Bestyrelsen vil gerne sende en stor tak til Sanne og Trine på kontoret og til alle de aktive frivillige - ikke mindst jer, der driver butikkerne og loppemarkedet, landeudvalgene, oplysningsudvalget og regnskabsfolkene - for jeres store engagement og aktive indsats. Uden jer ville det vigtige arbejde i Indien og Bangladesh ikke være mulig.

Marcia Hershkovitz (formand)

Regnskabsåret i ord og tal

OBS: Regnskabet er endnu ikke revideret og regnskabsfører forholder sig ret til at foretage ændringer/tilføjelser til det foreliggende udkast. Det færdige og reviderede årsregnskab for 2015 vil foreligge til generalforsamlingen i 2016.

Årets resultat

Resultatet i 2015 blev et **underskud** på 133 tkr, hvilket er 376 tkr dårligere end i 2014.

De væsentligste forskelle er samlet i tabellen nedenfor:

Beløb i tkr

Indtægter fra enkeltmedlemmer	-7
Bidrag fra lokalforeninger	+100
Salgsaktiviteter	-379
Tipsmidler og tilskud fra CISU	-10
Andre indtægter	+0
Udviklingsarbejdet	-91
Oplysningsarbejdet	+16
Administrationsudgifter	-5

Indtægter fra medlemmerne er faldet med 7 tkr, hvilket skyldes et fald i modtagne støttebidrag.

Vi har i 2015 opkrævet kontingent hos 308 medlemmer, heraf har 287 betalt, hvilket betyder vi har 18 restanter ultimo året.

	2014	2015
Kontingenter á 300 kr.	136	124
Kontingenter á 100 kr.	200	184
Ind- og udmeldinger	-6	-3
Slettede	-22	
I alt	308	305

Bidrag fra lokalforeninger er steget med 100 tkr, hvilket skyldes at Odense i år har indbetalt 200 tkr, medens det året før var 100 tkr.

Resultatet af **salgsaktiviteterne** er faldet med 379 tkr, hvilket er sammensat af følgende udviklinger i de enkelte forretningsaktiviteter:

Fredericia har givet et overskud på 37 tkr, hvilket er 15 tkr bedre i 2014.

Fair Trade Butikken har givet et underskud på 86 tkr, hvilket er 169 tkr mindre end i 2014.

Genbrugsbutikken Østerbrogade har givet et overskud på 177 tkr, hvilket er 80 tkr mindre end i 2014.

Loppemarkedet på Nattergalevej har givet et overskud på 85 tkr, hvilket er 144 tkr mindre end i 2014.

Generelt for salgsaktiviteterne må vi konstatere, at der er tale om dramatiske fald i det samlede afkast sammenlignet med de forrige år.

Det skal retfærdigvis siges, at afkastet fra butikken i Århusgade er påvirket af flytningen fra Østerbrogade. Der har for butikken under ét været tale om éngangsudgifter i form af mistet huslejedepositum og udgifter til flytningen og indretning af de nye lokaler, hvilket løber op i 80 – 90 tkr. Det ændre dog ikke ved, at Fair-

Trade delen af butikken har haft et fald i omsætningen på 46 % og har haft meget svært ved at nå op til fordoms styrke i de nye omgivelser.

På Nattergalevej, er der fortsat udfordringer i forhold til tidlige års niveau. I 2015 faldt omsætningen med 14%, der er dog indikationer på, at der i andet halvår er sket en stabilisering, som giver håb om, at de kan vise forbedring af resultatet for det kommende år.

Tipsmidler og tilskud fra CISU er faldet med 10 tkr, hvilket hovedsageligt kan henføres til lavere administrationstilskud fra CISU grundet lavere aktivitet i projekterne.

Andre indtægter består af et legat fra Helene Markwardts Fond på 27 tkr, som vi også modtog i 2014.

Til **udviklingsarbejdet** har vi i 2015 anvendt 216 tkr, hvilket er 91 tkr mere end i 2014. Afvigelsen skyldes dels, at vi har udbetalt 50 tkr mere til projekterne (heraf er 30 tkr efterslæb fra 2014), herudover er der anvendt 37 tkr mere til kontaktrejser, bl.a. fordi vi ikke havde kontaktrejser til Indien i 2014, da de allerede blev gennemført i 2013.

Til **oplysningsarbejdet** har vi i 2015 anvendt 1 tkr, hvilket er 16 tkr. mindre end i 2014. Afvigelsen har i al væsentlighed henføres til, at vi 2015 ikke har haft menneskelige ressourcer til oplysningsarbejder, da alle kræfter har været sat ind på, at gennemføre flytningen til Århusgade.

Administrationsudgifterne er 5 tkr højere end i 2014. Der er flere kilder til afvigelsen, hvoraf kan nævnes, éngangs-udgifter til flytningen i størrelsesorden 40 tkr. Og øgede udgifter til revision, grundet ændret fordelingsnøgle i forhold til tidligere år. Derudover har flytningen haft indflydelse på fordelingsnøgler mellem kontoret og butikken, og samtidig er der ændringer i omfanget af omkostning på en række poster.

De ændringer i regnskabspraksis vedrørende periodiseringer som blev gennemført i 2014 havde en positiv éngangs-effekt på det samlede regnskabsresultat sidste år på godt 50 tkr, denne effekt er ikke gældende i 2015, hvilket også er en medvirkende årsag til det dårligere resultat i 2015.

Budget 2016

Budgettet for 2016 udviser et **underskud** på 17 tkr,

hvilket sammenlignet med årets resultat er en forbedring på 116 tkr.

De største faktorer til de forventede forbedringer i 2016, er bl.a. at én-gangsudgifterne til flytning på 120 – 130 tkr ikke skal afholdes næste år, men også et håb om forbedringer i indtægterne fra salgsaktiviteterne.

I den modsatte retning tæller, at vi ikke tør håbe på uændret bidrag fra Odense, da det nu er deres tur til at skulle finde nye lokaler, ligesom vi heller ikke tør budgettere med endnu et legat fra Helene Markwards Fond.

Afvigelsen mellem budgettet for 2015 og det endelige resultat blev ret store, grundet større udgifter til flytningen end forventet, ligesom de fortsatte fald i salgsindtægter fra Fair-Trade butikken og på Nattergalevej. Budgettet for 2016 ventes ikke at byde på afvigelser af denne størrelse, men selvfølgelig kan udviklingen på en række områder blive anderledes end de nuværende forventninger.

8.februar 2016

Bjarne Frandsen

Årsberetning for Indiens-udvalget

Det har været et år med udsigt til forandringer i indiensudvalget. CDT netværket afrundes i begyndelsen af 2016, og vores partnerorganisation RDC har i efteråret 2015 afsluttet et 3-årigt projekt. Samtidig har vi modtaget et væld af ansøgninger fra nye og spændende organisationer.

CDT netværket afsluttes formelt d. 31/03/2016. Netværkets formål har været kapacitetsopbygning og sparring mellem vores 3 partnere som alle arbejder med målgruppen Irulaerne, og er støttet af CISU. Det er vores indtryk at vores partnere har haft glæde af sparringen og kapacitetsopbygningen, og at det har formået at styrke deres eget arbejde på forskellige måder.

Internt i udvalget har vi fortsat et godt samarbejde, og mødeaktiviteten har været stabil og regulær. Vi har fået flere nye medlemmer i løbet af året, og de faste medlemmer af udvalget består på nuværende tidspunkt af: Aviaja Mose, Birthe Egeskov, Helle

Vinther Kristensen, Ina Kathrine Hougaard, Kirsten Nielsen, Morten Frederiksen, Pia Myrthue, Signe Pejstrup, Sandra Ries og Tanja Kjeldgaard.

To af vores nye frivillige skal i år på partnerskabsrejse; Morten Frederiksen og Tanja Kjeldgaard. Begge har rejst i Syd Indien, og har uddannelse og erfaring inden for udviklingsarbejde. De har forberedt sig grundigt inden de skal afsted i slutning af januar 2016, og det øvrige indiensudvalg vil løbende være i kontakt med Tanja og Morten under partnerskabsrejsen.

Svalernes Partnere I Indien

Udvalget støtter i øjeblikket 4 partnere:

RDC

RDC arbejder på at fremme stammefolket Irulaerne's rettigheder og har lige netop afsluttet et større 3-årigt projekt som blev støttet af svalerne. Den kommende tid skal bruges på evaluering af projektet. Projektets formål har været at styrke Irula kvinder igennem uformel uddannelse og træning, hvor pigerne lærer om sundhed og ernæring, at læse og skrive, entreprenørskab, samt ulemperne ved tidlig ægteskab. Derudover har de oprettet opsparingsgrupper for kvinderne.

SEAS

SEAS har fået støtte af Svalerne til et 3-årigt projekt som løber fra 2014-2017. SEAS hjælper Irulaerne med at skaffe identifikationskort og rationeringskort, som gør at Irulaerne får adgang til både økonomiske og sociale privilegier (såsom billigere basale fødevarer, og nemmere adgang til uddannelse), på grund af deres status i samfundet som stammefolk/oprindelige mennesker. Derudover arbejder SEAS med undervisning vedrørende politiske rettigheder, kvinders rettigheder og menneskerettigheder. De danner opsparingsgrupper for kvinder, og grupper i landsbyerne, hvor de diskuterer sager vedrørende lokalsamfundet.

RPWO

RPWO har ligesom SEAS fået støtte til et tre-årigt projekt fra 2014 til 2017. Ligesom SEAS og RDC, styrker RPWO stammefolket Irulaerne. Organisationen arbejder for at opnå basale rettigheder til Irulaerne, samt at organisere opsparingsgrupper. Desuden arbejder de med at styrke politisk bevidsthed, og politisk engagement hos Irulaerne. Dette involverer blandt andet at informere om politiske rettigheder

samt at opfordre landsbyboere til at stille op til det lokale valg - Panchayat Raj, og undervisning i Forest Act 2006, som er et lovforslag om oprindelige menneskers rettigheder til skoven.

RPDS

På sidste partnerskabsrejse blev organisationen RPDS besøgt. Da organisationen virkede som et godt match for Svalerne, var udvalget løbende i kontakt med organisationen i 2015. Organisationen støttes nu foreløbig for et år. RPDS arbejder med at få børn fra miner tilbage i skolen via uformel træning, samt samarbejde og dialog med forældrene.

Sandra Ries

Årsberetning fra Bangladesh-udvalget

Udvalget har i løbet af 2015 haft følgende medlemmer: Gertrud Grabbert, Kira Tendal, Pernille Stage, Henriksen, Lis Rasmussen Kazal, Ebbe Primdal og Kristina Kuhl.

Partnerskabsbesøg

Ebbe Primdahl og Lis Rasmussen Kazal var i februar 2015 på partnerskabsbesøg i Bangladesh. Besøget blev præget af den politiske situation i landet, hvor fundamentalistiske kræfter sammen med oppositionspartier hærgede landet med at kaste bomber vilkårligt mod busser og lastbiler. Vore partnere bad os på den baggrund om kun at opholde os i hovedstaden, Dhaka. Derfor blev det ikke et egentligt partnerskabsbesøg, men møder med repræsentanter for partnerne. Vi havde på forhånd sendt en række spørgsmål til partnerne, så alle medarbejdere kunne deltage i besvarelsen. Vi mødtes med en ny organisation, Protishruti, som på mødet uddybede deres ansøgning til os. Derudover mødtes vi med organisationerne Rulfao og PLEAD.

I forbindelse med forberedelse til partnerskabsbesøg i Bangladesh 2016, besluttede bestyrelsen at udskyde besøget til november 2015, da vore partnere i 2015 udover møderne med Svalernes repræsentanter i februar fik et kort besøg i november 2015 i forbindelse med evalueringsworkshop i Net to Rights.

Partnere

I 2015 har Svalerne støttet PLEAD og Rulfao samt fortsat kontakten med korrespondance med SOVA, s

om nu har fået tilladelse af myndighederne til at modtage støtte til deres arbejde.

SOVA, Harinavi SOVA Society, Indien arbejder i Dinajpur South tæt på grænsen til Bangladesh. Målgruppen for projektet er adiwasi-kvinder (adiwasier er områdets oprindelige stammefolk)

Svalerne har været i kontakt med SOVA, der siden 2011 har ventet på tilladelse til at modtage udenlandske donationer. SOVA har nu fået denne tilladelse og udvalget har taget en principiel beslutning om at yde støtte i 2016. I forbindelse med Mette Henriksen og Lis Rasmussen Kazals deltagelse i evalueringsworkshop i Net to Rights i november 2015 havde vi et møde med lederen af SOVA, hvor vi havde anledning til at stille spørgsmål til SOVAs ansøgning. Bangladesh udvalget vil behandle ansøgningen endeligt i begyndelsen af 2016.

PLEAD - Partner in Legal Education and Assistance for development

Kernen i PLEAD er en håndfuld engagerede advokater og barfodsjurister.

Organisationen arbejder med oplysning og retshjælp til fattige i Khulna, Barisal og Dhaka (her primært arbejdstagerrettigheder).

PLEAD mobiliserer folk i grupper på landsbyniveau med det formål at organisere de fattige og styrke deres kapacitet og bevidsthed om egne rettigheder.

PLEAD arbejder på at opnå yderligere støtte til en samlet oplæringsindsats til de mange nye grupper de har etableret. PLEAD arbejder fortsat på at søge nye donorer til deres omfattende arbejde. PLEAD er medlem af Net to Rights. I den forbindelse besøgte Lis Rasmussen Kazal organisationen i november 2015. Vi har modtaget ansøgning fra PLEAD vedrørende støtte i 2016. Denne ansøgning vil blive behandlet i Bangladesh-udvalget i begyndelsen af 2016.

RULFAO - Rural Underprivileged and Landless Farmers Organization

RULFAO blev dannet i 1971 og har siden 1978 haft aktiviteter i 502 landsbyer under Rajshahi Distrikt med oplysningsprogrammer om forbedring af sanitære og landbrugsforhold, retshjælp samt hjælp til social opbygning/empowerment. I Bangladesh er det jordløse bønder, som udgør mindst 55 % af befolkningen berettiget til at få brugsret til det

såkaldte khashland og khash water body - som er den næringsrige jord, der dukker frem efter oversvømmelser, når floderne ændrer deres løb, eller i tørtiden, når vandfladen i en sø skrumper ind. Ofte går de jordløse dog glip af denne ret, da jorden bliver taget i brug af mere magtfulde og ressourcestærke personer og grupper. Svalerne støtter RULFAO-i arbejdet med at mobilisere jordløse, for at oplyse dem om deres rettigheder og procedurer til at opnå disse samt diskussioner med de mindre jordavlere om mulighederne for i fremtiden at udvikle fællesskaber vedrørende indkøb og afsætning og dyrkningsredskaber.

RULFAO er medlem af Net to Rights. I forbindelse med Evalueringsworkshop i Net to Rights besøgte Mette Henriksen organisationen i november 2015.

U-landsforeningen Svalerne støtter Rulfao gennem en 3-årig aftale, der løbet til juli 2016.

Øvrige sager i Bangladesh udvalget

Udvalget har i 2015 behandlet nye ansøgninger blandt andet fra organisationen Protishruti. Denne ansøgning besluttede udvalget at svare nej til, da det under mødet med organisationen viste sig de fokuserede på indkomstskabende aktiviteter i langt højere grad end de rettighedsbaserede aktiviteter.

Net to Rights

I Januar 2004 blev Net to Rights oprettet som et netværk blandt U-landsforeningen Svalernes daværende og tidligere partnere. Netværket består i øjeblikket af fem organisationer: Thanapara TSDS, PUP, Bhumiya, Plead og Rulfao. Net to Rights formål er at udøve fælles fortalervirksomhed til forebyggelse af vold mod kvinder i hjemmet. CISU har i 2012 ydet støtte til dette arbejde oprindeligt til slutningen 2014. Det er dog blevet godkendt fra CISU at forlænge perioden i to omgange til slutningen af 2015. Netværket er nået bredt ud med deres aktiviteter. Svalerne holdes orienteret i månedligt aktivitetsrapporter med beskrivelser af deres møder og øvrige aktiviteter. I februar 2015 deltog Ebbe Primdahl og Lis Rasmussen Kazal i bestyrelsesmøde i netværket. Lis Rasmussen Kazal deltog i monitoreringsworkshop i netværket i juni 2015, og endelig deltog Mette Henriksen og Lis Rasmussen Kazal i det afsluttende evalueringsseminar for netværket i november 2015. I forbindelse med

deltagelsen i evalueringsseminaret aflagdes besøg hos Thanapara, Rulfao, Bhumiya og PLEAD.

Netværket ønsker at fortsætte deres virksomhed. U-landsforeningen Svalerne har dog ikke mulighed for at søge støtte til netværket førend afrapporteringen af den nuværende periode er indsendt og accepteret. Derfor søger netværket at finde støtte fra andre kilder til at opretholde aktiviteterne indtil da.

Baggrundsgruppen for Net to Rights har i hele 2015 bestået af Mette Henriksen, Lis Rasmussen Kazal og Rikke Offenbergs .

Lis Rasmussen Kazal

Årsberetning for Svalerne Fair Trade og Genbrug

Flytningen fra Østerbrogade til Århusgade har naturligvis været det, der har fyldt allermest, når vi ser tilbage på året, der gik. I en lang periode havde vi været usikre på butikkens fremtid og det var derfor med stor glæde og lettelse, men også spænding, at vi endelig fik en ny lejekontrakt på plads. Den 8. maj åbnede vi så butikken i vores nye dejlige lokaler i Århusgade. Der er blevet taget rigtig godt imod os i lokalområdet og det har været en fornøjelse at mærke den opbakning og interesse, der er for Svalerne i ejendommen, hvor vi er flyttet ind. Vi har fået mange af vores gamle kunder med til Århusgade, samtidig med at mange nye kunder og leverandører af genbrugsvarer fra området er begyndt at lægge deres vej forbi butikken.

Hele foråret gik med flytningen. Der var meget, der skulle organiseres og planlægges og en masse tungt praktisk arbejde, der skulle udføres. Det var faktisk et kæmpe arbejde at flytte og rydde op efter at have drevet butik på samme adresse i næsten 40 år og rigtig mange af vores frivillige har ydet en indsats langt ud over, hvad vi kunne forvente. Der skal derfor lyde en stor tak til alle dem der har knoklet for at gennemføre denne flytning og fået organiseret os i de nye lokaler.

Det har været en udfordring at skulle fusionere Genbrug og Fair Trade, der tidligere har kørt som to mere selvstændige enheder, men vi er nu ved at have fundet en form, der fungerer. Blandt andet har vi ændret butiksudvalget, så det nu er et udvalg, der

dækker både Fair Trade og Genbrug. På nogle områder har det oven i købet vist sig at have store fordele med en mere fælles butiksdrift. Blandt andet er butikkens regnskabsføring blevet væsentligt nemmere. Det er stadig en stor udfordring at få selve butiksyndretningen til at fungere optimalt, når Fair Trade og genbrug er i samme lokaler. Vi har fået nogle dejlige regulære lokaler i forhold til tidligere, men pladsen er mindre og det har krævet en del tilpasning.

Flytningen fra Østerbrogade til Århusgade har desværre påvirket butikkens omsætning negativt og det er primært Fair Trade salget, der er ramt. Hvis man ser bort fra omsætningstab på grund af lukning i forbindelse med flytning, så holder genbrugsdelen med en omsætning på 329.519,- i 2015 faktisk næsten samme omsætning som 2014, mens Fair Trade delen med en omsætning på 285.769,- i 2015 har mere end halveret omsætningen i forhold til 2014. 1. halvår af 2015 var ekstraordinært på flere måder. Der blev holdt flytteudsalg og der var ekstraordinært lukket i en periode pga. flytningen. Det er derfor især interessant at se på tallene for 2. halvår. Det giver os fremadrettet et fingerpeg om omsætningsniveauet på vores nye adresse. Her ser det absolut værst ud for Fair Trade salget, der er lidt mere end halveret, men der er desværre også for genbrug en tendens til at omsætningen er lidt lavere end tilsvarende måneder i 2014. Således var omsætningen i 2. halv år af 2015 faldet med 18 % i forhold til 2014.

Det er, som vi havde en forudånselse om, sværere at sælge Fair Trade varer fra vores nye adresse, men der har også været mange andre medvirkende årsager til at Fair Trade salget er faldet. Det er noget vi fremadrettet skal se nærmere på og det vil helt sikkert være noget af det, vi skal diskutere og finde løsninger på i det kommende år. Vi skal naturligvis også samtidig se nærmere på, hvordan vi kan øge omsætningen på genbrug.

Aktiviteter ud af huset har der ikke været så meget tid og overskud til i 2015, men igen i år har vi været i Verdenskulturcenteret på Nørrebro, hvor Fair Trade Danmark havde arrangeret Bæredygtigt julemarked sidste weekend af november. Salget var ikke helt så godt som sidste år, men vi fik da solgt fair Trade varer for 5662 kr. Vi har desuden deltaget i lokalt loppemarked i ejendommen i Århusgade.

Vi forsøger også at have fokus på markedsføring og vil gerne reklamere for butikken, der hvor det er omkostningsfrit. I år har vi derfor udvidet vores aktiviteter på de sociale medier og har nu også oprettet en profil på Instagram. Man kan finde os på Instagram under **svalerne**.

Igen i år havde butikken kun sommerlukket i to uger takket været en ekstra indsats fra vores frivillige. På grund af de mange lukkedage i forbindelse med flytningen meldte flere af vores frivillige sig til at holde åbent en uge mere i sommerferien, således at vi kun havde to lukkeuger i stedet for de 3 uger, der tidligere har været almindeligt.

Vi har heldigvis en god stab af frivillige, hvilket har været helt afgørende for at vi er kommet godt igennem dette udfordrende år. I øjeblikket er vi omkring 15 aktive, men kunne sagtens bruge flere. I årets løb har vi haft lidt udskiftninger blandt de frivillige. Nogle trofaste svaler har vi desværre måtte tage afsked med efter rigtig mange år, men der er heldigvis også kommet nye gode kræfter til.

Traditionen tro blev der også i år holdt en hyggelig sammenskuds-julefrokost for de frivillige i butikken. Denne gang var det Marcia, der lagde hus til.

Vi er, trods de store udfordringer vi har haft i forbindelse med flytningen, kommet godt igennem 2015 og kan nu glæde os over at vi er kommet på plads i vores nye lokaler. Vi ser nu frem til et forhåbentligt roligere år, hvor vi kan have fuldt fokus på at øge omsætningen i vores nye butik.

Kirsten Engholm

Årsberetning for Svalerne Fyn

2015 blev igen et godt år for Svalerne Fyn. Vi har haft en rigtig god omsætning og har igen leveret 100.000 kr. til hovedforeningen.

Efter Odense Fødevarerfællesskab fraflyttede vores lokaler, fortsatte vi med at holde åbent om onsdagen og kunderne fortsatte med at komme. De er meget tilfredse med, at vi har åbent 2 gange ugentligt.

Vi fik Mobilepay i starten af året og det har bestemt været en succes! Der er efterhånden mange, der betaler med mobilen, da det er praktisk og nemt.

Vi har haft vores sædvanlige dejlige sommermarkeder i gården. Det er ikke altid, at det giver bedre salg på dagen, men det tiltrækker ofte nye kunder, som kommer igen senere, så vi synes, at det er værd at afholde, selvom det kræver noget ekstra arbejde, men også fordi det er rigtig hyggeligt og rart.

Vi har i mange år haft et rigtig godt samarbejde med Odense Renovation, hvor vi kan afhente gode, brugte effekter på genbrugspladsen. Det er borgere i Odense som selv sætter effekterne i bestemte containere, når de gerne vil give deres ting til Svalerne og andre organisationer. I foråret fik vi en melding om, at Odense Renovation selv ville sælge effekterne. Det gjorde os noget nervøse, og vi følte os ret truet på eksistensen. Vi inviterede Renovationsselskabet til et fint møde, hvor de informerede om deres planer og hvor vi gjorde klart, hvad det ville betyde for os. Senere sendte vi en mail til ledelsen og siden da, har vi ikke hørt nyt om planerne; bortset fra, at vi ad omveje har hørt, at de vistnok er skrinlagt. Så vi har stadig vores gode samarbejde og gode mulighed for at klunse en masse dejlige effekter på gode vilkår.

I efteråret fik vi så den melding som vi vidste, var på vej; nemlig at der var fundet en køber til vores lokaler og vi fik en opsigelse! Bygningerne skal rives ned og der skal bygges ungdomsboliger. Vi skal fraflytte lokalerne til 1.4 2016. Vi har dog fået en rigtig fair opsigelse ved, at vi ikke betaler husleje fra november og frem til fraflytning mod at vi ikke får vores depositum tilbage.

Vi er selvfølgelig kede af, at skulle flytte fra Vindegade, fordi beliggenheden er så god ved at butikken ligger tæt på gågaden og et sted, hvor mange mennesker passerer forbi. Dog må det tilføjes, at lokalernes stand er ved at være ringe, fordi de ikke har været vedligeholdt; vi har skimmelsvamp og desværre har en enkelt Svale måtte melde fra til at være i butikken på grund af allergi. Så vi håber og tror selvfølgelig på, at det vil lykkes at finde gode nye lokaler. Vi forudser derfor, at vi får et travlt forår her i Odense.

Vi har kun fået et enkelt nyt medlem i år og derudover har vi haft to i samfundstjeneste. I efteråret var Pia og fortælle om Svalernes partnere i Indien. Foredraget var velbesøgt af de fynske svaler og det var rigtig rart, at få fokus på, hvordan de midler, vi er med til at

fremskaffe i butikken, anvendes til gavn for vores partnere i Indien og Bangladesh.

Birthe Egeskov

Årsberetning for Nattergalevej

Året 2015 har været et turbulent år for Svalerne på Nattergalevej. Økonomien har været et springende punkt, da publikumstilgangen har været dalende, og der har været vanskeligheder med at skaffe chauffører til at afhente varer. Og som bekendt - ingen varer intet salg. Der er en fast gruppe af kernekunder, men det er ikke nok, hvis økonomien skal ændres til det positive.

Vi forsøger stadig at gøre det bedre og mere moderne for vores kunder. Det seneste tiltag er tilmeldingen til MobilePay, som Nattergalevej indførte i maj måned. Det har været en succes fra starten – omtrent 10 % af omsætningen kommer ind ved den løsning.

Desværre har Nattergalevej i det forløbne år også haft problemer med svind i indkomne varer, samt problemer med kommunikationen internt. Dette kulminerede i at bestyrelsen måtte træde til og afhjælpe situationen. Vi sagde farvel til en lille gruppe personer, fik lagt låsene om og ændret på administrationen af nøgler til lokalerne. Det har hjulpet. Der er blevet ro på Nattergalevej igen.

Det lysnede dog også lidt med økonomien i løbet af eftersommeren. Men vi er stadig langt fra den omsætning, vi tidligere har haft. Det har ført til gentagne drøftelser om, hvorvidt Svalerne er synlig nok, og om der mangler annoncering med henblik på at gøre opmærksom på, hvem vi er. Det er en balancegang, som er ret svær, især når økonomien ikke er stærk. Så hvis nogen har en god – og næsten gratis – idé, er vi de taknemlige modtagere af forslag. Vi har også drøftet, om vi selv kan gøre noget for at holde udgifterne nede. Det er nok ikke helt muligt. Vi har i årets løb skåret sommerudflugten væk og den årlige julefrokost blev holdt som sammenskudsgilde. Vores største udgift er huslejen til selve loppemarkedet og forsikringerne. Her kan der måske gøres noget, og det vil blive en af opgaverne i det kommende år. En anden opgave i det kommende år bliver en dybdegående drøftelse om, hvad der skal ske

fremover. Her vil vi nok få brug for bestyrelsens hjælp endnu engang.

Der mangler frivillige på Nattergalevej, men den kernegruppe frivillige der er, gør et kæmpe arbejde med at få tingene til at hænge sammen. De er loyale overfor stedet og Svalerne, men årets strabadser har trukket på kræfterne. Jeg er imponeret over den sammenhængskraft, der alligevel er til stede, og vil benytte lejligheden til at sige tak for indsatsen og de gode stunder på trods af stenene på vejen.

TJ/JN

Årsberetning for Fredericia

Det har været et godt år i Fredericia. I september flyttede vi til nye lokaler og har fået en ny fin butik. Butikken er endda både større og billigere, og vi er meget tilfredse med den.

Vi har fået flere nye damer, så vi har kunnet udvide åbningstiderne tre dage om ugen. Vores salg er øget og vi har solgt for knap 100.000 kr., som hovedsageligt er tjent de sidste 5 måneder.

Vi har fået meget ros for vores nye butik af kunderne, så vi er meget tilfredse, det håber vi så også I er.

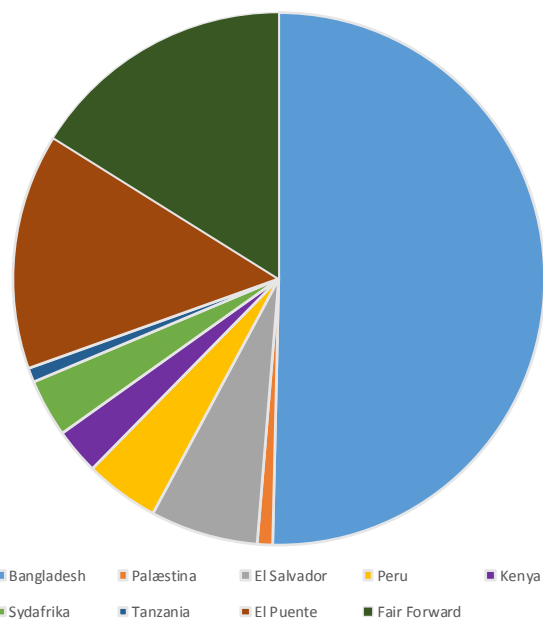
Jennie Skjalm

Årsberetning for Svalerne i Aarhus

2015 har været et godt år for Fair Trade Gruppen. Varesalget var i alt på 502.107 kr. Det er dog 3 % mindre end året før, men skyldes, at vi ikke har forhandlet den populære Africafé i 2015, da vi ikke længere mener, vi kan stå inde for, at der reelt er tale om Fair Trade. Hvis vi ser bort fra instant kaffe er salget øget med 12 %. Det samlede resultat blev et overskud på 75.328 kr. (9 % mindre end året før).

Fair Trade Gruppen importerede for 456.740 kr. varer i 2015 – en stigning på 20 % i forhold til året før. Vareimporten er fordelt på landene som vist nedenfor. Bortset fra den indirekte import fra El Puente og Fair Forward kommer disse penge direkte de fattige kunsthåndværkproducenter til gode.

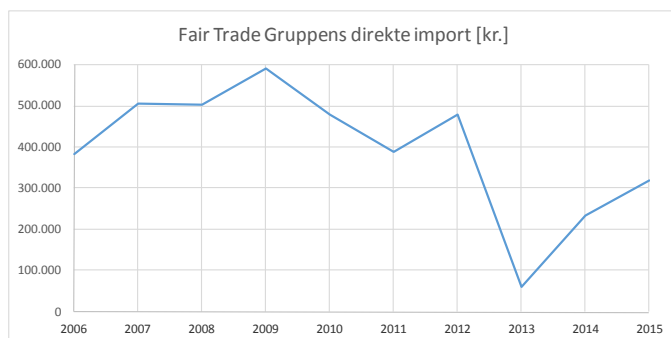
Fordelingen af Fair Trade Gruppens import i 2015



El Puente er indirekte import af kaffe og te via Tyskland fra forskellige lande, fortrinsvis fra Tanzania.

Fair Forward er indirekte import via Holland af Fair Trade varer fra Nepal, Indien, Bangladesh, Thailand, Vietnam, Indonesien, Bolivia og Guatemala.

Nedenstående figur viser vores direkte import af Fair Trade produkter de sidste 10 år.



Lageret er på ca. 580.000 kr. og er alt for stort, så det bør nedbringes. Varedebitorer er halveret i forhold til 2014, hvilket først og fremmest skyldes et godt år for Bazaren.

Fair Trade Gruppen har planer om at blive optaget i WFTO i løbet af det kommende år.

Fair Trade butikken i Holstebro kører videre uden ansatte, men en god gruppe frivillige sikrer butikkens fortsatte eksistens. Økonomien løber nogenlunde rundt dog med et mindre underskud på ca. 13.000 kr., men det er positivt, at der sælges mere Fair Trade og også for Fair Trade Gruppen at få afsat flere varer.

Butikken havde et pænt julesalg, som var noget bedre end forrige år.

Fair Trade Butik Bazaren i Aarhus har haft et rigtig godt år med et salg på 973.000 kr., hvilket er en fremgang på 7% i forhold til 2014. Julesalget var 12 % bedre end året før. Det samlede resultat blev et overskud på 67.000 kr. (mod 57.000 kr. i 2014).

Bazaren er i gang med et udviklingsprojekt, hvor vi bl.a. arbejder med butikkens image. Vi har et problem med den markante Fair Trade skiltning. Mange af vores kunder kommer netop på grund af denne skiltning, mens mange andre af selv samme grund undgår butikken, da de ikke forbinder det med interessante varer til konkurrencedygtige priser. Mange nye kunder udtrykker stor positiv overraskelse, når de endelig har valgt at kigge indenfor i butikken.

De troede enten, at det var eksklusivt og dyrt, eller at det var noget "ragelse", som man kun køber for at støtte fattige mennesker. En central del i udviklingsprojektet er at søge en vej ud af dette dilemma. Fair Trade skal være en tillægsværdi, som kunden først møder, når de står med varen i hånden.

Jf. vores aftale med hovedforeningen har lokalforeningen fået overført 6400 kr. som kontingentindtægt.

Til slut vil vi gerne sige tak til foreningens medlemmer for deres støtte og til de mange frivillige, der hjælper til i de forskellige Fair Trade-aktiviteter, som U-landsforeningen Svalerne i Aarhus har involveret sig i.

Svalehilsen fra Aarhus - Poul og Thomas

Årsberetning Partnerskabsrejse-udvalget

Partnerskabsrejseudvalget (PRU) udgjordes i 2015 af Pia Myrthue (Indiens-udvalg), Ebbe Primdahl (Bangladesh-udvalg) og Birgitte Pépin (bestyrelsen).

I 2015 bestod udvalgets arbejde i første omgang i at godkende to "uerfarne" partnerskabsrejsende til hhv. Indien og Bangladesh. Vi fik et imponerende antal kvalificerede ansøgninger til begge rejser – ikke mindst efter, at stillingerne blev opslået i u-landsnyt.dk.

I september, umiddelbart inden afholdelse af samtaler med rejsekandidaterne, blev det i samdrægtighed mellem bestyrelsen og Bangladesh-udvalget besluttet

at udskyde partnerskabsrejsen til Bangladesh. Grunden hertil var, at rejsen ellers ville komme til at finde sted relativt kort tid – skønnet *for* kort tid - efter et evalueringsbesøg i netværket Net to Rights.

Den Indiens-rejsende blev Tanja Kjeldgaard, som rejser sammen med Morten Frederiksen. Morten er chauffør på Nattergalevej og koordinator på kontoret og har været med i Indiens-udvalget siden september i år. Der er i år gjort en undtagelse for princippet om, at der på Svalernes partnerskabsrejser altid, for kontinuitetens skyld, deltager minimum én erfaren rejsende. Dette principbrud skyldes dels, at det skønnedes vigtigt, at rejsen blev gennemført, dels at der ikke var nogen af de "erfarne", der havde mulighed for at rejse, og endelig, at både Tanja og Morten skønnedes at være højt kvalificerede til opgaven samtidig med, at de begge har betydelig erfaring med at rejse i Indien. Det er blevet præciseret, at dette års brud på "erfaren + uerfaren-princippet" må betragtes som en absolut undtagelse!

I år er det blevet besluttet at ændre lidt i proceduren for udvalgets arbejde. Hvor der gennem en årrække rutinemæssigt er blevet opslået annoncer om partnerskabsrejsekandidater hvert år i juni, er det nu besluttet ikke at søge efter "erfarne" rejsekandidater før de "erfarne" er fundet og at rejsetidspunkterne for de to rejser ligger nogenlunde klart.

Birgitte Lebech Pépin

Årsberetning for kontoret

Kontoret har skiftet fysisk plads i 2015. Og egentlig stod den første halvdel af året meget i flytningens tegn. Der blev ryddet op i gemmerne, smidt ud og gemt og flyttet og sat op på ny.

Det nye kontor er blevet ganske hyggeligt og har siden august haft flere koordinatore end normalt. Sanne gik på barsel i september hvorefter Trine tiltrådte som barselsvikar. Hun sagde dog op i november og i 2016 vil Morten Frederiksen være at finde på kontoret, som barselsvikar for Sanne.

Bjarne Frandsen, Grete Knudsen og Lone Eskesen er alle tre faste frivillige på kontoret. De kommer holder styr på regnskabet og nye ansøgninger fra Indien og Bangladesh – og det er vi alle meget glade for.

Årsberetning for oplysningsudvalget

Oplysningsudvalget består af Marcia, Lennart, Lone og koordinatoren (Sanne/Trine i 2015). "Styregruppen for nye aktiviteter" blev fusioneret med Oplysningsudvalget. Der var desværre ingen medlemmer eller aktiviteter, der kunne overflyttes eller videreføres.

År 2015 har været præget af flytningen, som har taget en del kræfter, men lidt er der sket på oplysningsfronten:

- Svalerne har skrevet et brev til relevante politikere for at klage over nedskæring af udviklingsbistanden i Finansloven.
- Nyhedsbrevet har fået nyt format
- Svalerne er kommet på Instagram, i første omgang med billeder fra Fair Trade og Genbrugsbutikken på Østerbro.
- Vi har lavet en julekalender på Facebook, der præsenterer mange af foreningens frivillige
- Et eventuelt samarbejde med Danwatch er blevet undersøgt. Det blev besluttet efter Visionsseminaret, at et sådant samarbejde ikke er relevant for Svalerne.
- Vi har indgået en aftale med Peyton Hunter Albrechtsen, en ung kvinde, der har tilbudt at lave en kort videofilm om Svalerne, som vi kan bruge på vores hjemmeside samt i f. m. såvel interne som eksterne oplæg.

Der har også været en del oplysningsaktiviteter i andre regi:

Odense lokalafdelingen har holdt en Indiens-aften - Odense lokalafdelingen har deltaget i det årlige blomstermarked - Fair Trade-butikken på Århusgade har deltaget i et Fair Trade julemarked i Verdens kulturcenter - Genbrugsbutikken på Århusgade har deltaget i et loppemarked i baggården - Der blev holdt åbningsreception i foreningens nye lokaler på Århusgade - Der blev holdt åbningsreception i den nye butik i Fredericia

Oplysningsudvalget har hårdt brug for flere medlemmer. Der er et stort behov for at gøre Svalernes navn og arbejde mere kendt i Danmark!

Hjælp os med at få flere medlemmer!

Med vores overgang til PBS er det blevet langt nemmere at være [medlem](#) af Svalerne. Indtast dit medlemskab én gang og PBS vil huske at betale dit kontingent fremover! Vi beholder dig som medlem og på den måde garanterer vi vores hjælp til nogen af verdens fattigste.

Så hjælp os med at få flere medlemmer. Det koster ikke meget at blive medlem af Svalerne og derved bidrage til at forbedre forholdene for de fattigste befolkningsgrupper i Indien og Bangladesh. Samtidig giver det også mulighed for at blive aktiv i en lille idealistisk græsrodsorganisation, hvor der ikke er langt fra tanke til handling.

Et almindeligt medlemskab koster 300 kr. om året. For studerende, arbejdsløse og pensionister koster det kun 100 kr. om året. Udover den kontante værdi her og nu har et medlemskab en dobbelt værdi for os. Jo flere medlemmer vi har, desto nemmere er det at få øget støtte fra offentlige kanaler til vores partnere og projekter.

For yderligere information, kontakt os på tlf. 51 91 92 18 eller svalerne@svalerne.dk



Tilmeld dig Svalernes elektroniske nyhedsbrev



Har du lyst til at modtage vores månedlige elektroniske nyhedsbrev, for på den måde at få kendskab til Svalernes aktiviteter, spændende u-landsarrangementer og lign. så send os en e-mail med dit navn og mail-adresse (svalerne@svalerne.dk) – du kan til enhver tid afmelde dig igen.



Instagram

Følg SVALERNE på instagram – og få også gerne din nabo til det!
